

## Observatoire des ressources numériques adaptées

INS HEA – 58-60 avenue des Landes  
92150 Suresnes  
[orna@inshea.fr](mailto:orna@inshea.fr)

### TITRE DE LA FICHE

LireCouleur

### DATE DE PUBLICATION DE LA FICHE

Janvier 2011

### MOTS -CLES (CHAMPS DISCIPLINAIRES, TROUBLES, ACTIVITES)

Lecture, écriture, dyslexie, troubles visuo-spatiaux, Français.

## DESCRIPTIF GENERAL

### TYPE DE LA RESSOURCE PEDAGOGIQUE

Module d'extension pour Libre Office, Open Office ou OOo4Kids.

### ACCROCHE :

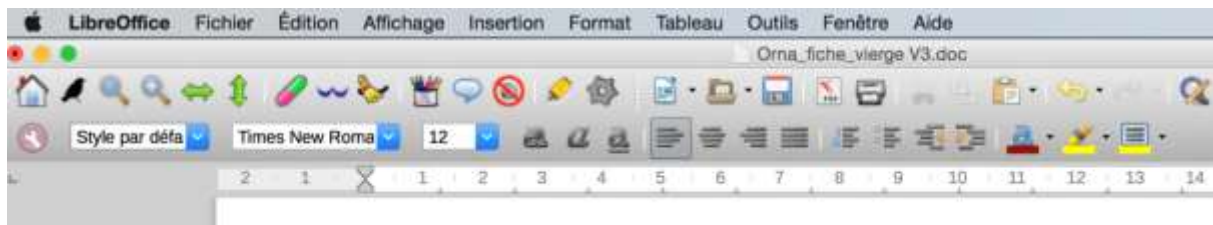
LireCouleur est une extension pour les traitements de texte Open Office et Libre Office qui permet de mettre en évidence de façon visuelle les différents éléments qui peuvent poser problème lors de la lecture: liaisons, lettres muettes, syllabes...

Cette extension sera particulièrement utile lors de l'apprentissage de la lecture de textes longs en autonomie pour les élèves avec des troubles des apprentissages comme la dyslexie.

### DESCRIPTIF DETAILLE :

LireCouleur, une fois installé, ajoute dans votre barre d'outil Libre Office, des icônes, et donc des outils supplémentaires

Chacun de ses outils vous permettra d'effectuer des modifications différentes sur les textes ouverts dans le traitement de texte.



Les possibilités sont nombreuses:

- augmenter l'écartement des mots ;
- augmenter l'écartement des lignes ;
- colorer les syllabes ;
- souligner les syllabes ;
- colorer les phonèmes vocaliques ;
- griser les lettres muettes ;
- marquer les phonèmes muets ;
- surligner les lignes ;
- mettre en évidence les liaisons.

Voici plusieurs paragraphes d'une leçon retravaillés à l'aide de l'extension.

La poésie lyrique est l'un des genres reconnus par Aristote dans sa *Poétique*, le mot renvoyant à la lyre qui est l'instrument utilisé en accompagnement de ce type de poème ; on le retrouve dans le vers liminaire de la série de poèmes lyriques de Musset au XIX<sup>e</sup> intitulée *Les Nuits* : la Muse s'adresse au Poète par ces mots « Poète, prends ton luth et me donne un baiser »<sup>1</sup>.

La poésie lyrique est donc un rapport fort entre l'auteur et son genre, un rapport presque d'identité : l'auteur de poèmes est le Poète, il exprime la parole de la Muse qui est aussi la sienne (le « baiser » chez Musset permet de joindre les deux bouches et donc de faire de la parole de l'un la parole de l'autre).

Le lyrisme est donc fondé sur une double dimension : celle du poète qui exprime ses sentiments (première dimension), vers un lecteur qui doit recevoir l'émotion qu'il a ressentie (deuxième dimension). La question de la réception est donc centrale dans le lyrisme.

Pour communiquer ses émotions, le poète va recourir à des effets de style récurrents : on trouve les tournures exclamatives (invocations, apostrophes) ou interrogatives ainsi que les figures de l'insistance (anaphores, hyperboles, gradations). La syntaxe est soucieuse de musicalité.

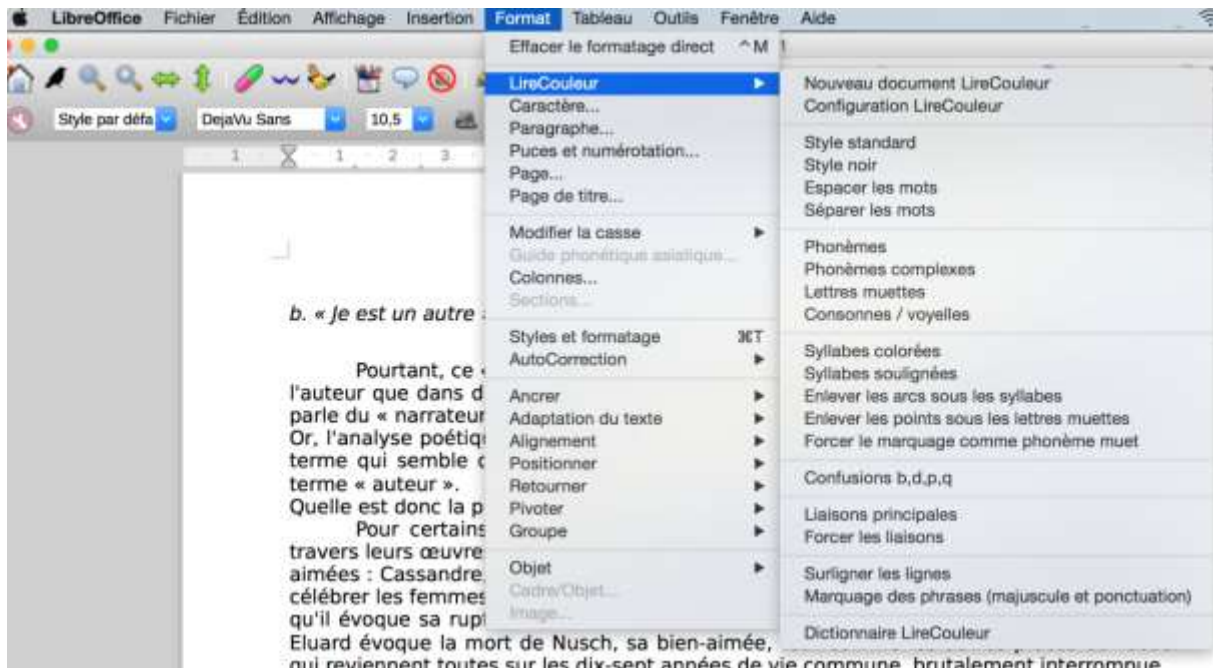
Les thématiques lyriques récurrentes sont en rapport avec la métaphysique de l'Homme (la mort, la foi, la fatalité...) ; les sentiments (l'amour, l'amitié, la souffrance...) ; la communion avec la Nature (l'émotion devant la beauté naturelle, la nature comme métaphore des sentiments humains...).

Le lyrisme poétique est une composante essentielle du mouvement Romantique, au point que les caricatures montrent ensuite les romantiques comme un ensemble de jeunes gens égocentriques, faussement torturés et détachés des réalités du monde<sup>2</sup>.

Le premier paragraphe utilise l'outil qui grise les lettres muettes ; le deuxième utilise l'outil qui permet de surligner les lignes ; le troisième utilise l'outil qui met les phonèmes en couleur, le quatrième utilise l'outil qui met les syllabes en couleur ; le quatrième utilise l'outil qui écarte les mots et les lignes. L'outil qui met en évidence les liaisons a été utilisé sur l'ensemble du texte présenté: on voit ainsi de petites courbes bleues sous les lettres à prononcer pour la liaison.

L'icône représentant une maison, tout à gauche de la barre d'outil, permettra de revenir à un formatage normal.

Dans le menu Format de Libre Office, on trouvera des fonctions supplémentaires.



La fonction **Confusions** sera particulièrement adaptée pour les élèves dyslexiques: elle met en évidence, à l'aide de couleurs différentes, les consonnes les plus susceptibles d'être confondues.

Pour certains, l'histoire de leur vie et de leurs sentiments se lit explicitement à travers leurs œuvres. Ainsi, les recueils de Ronsard sont consacrés aux différentes femmes aimées : Cassandre, Marie ou Hélène. De même, Hugo écrit sur la mort de sa fille ou pour célébrer les femmes qu'il aime. « Colloque sentimental » de Verlaine ne déguise qu'à peine qu'il évoque sa rupture avec Rimbaud. Dans « Notre vie », paru dans *Le Temps débordé*, Eluard évoque la mort de Nusch, sa bien-aimée, tout comme les autres pièces du recueil qui reviennent toutes sur les dix-sept années de vie commune, brutalement interrompue. Nous sommes dans ce que Käte Hamburger appelle l'énonciation réelle : le « je » est authentique.

Si l'ensemble de ces outils semblent utiles pour les élèves les plus jeunes et les moins autonomes dans leur lecture, on remarquera toutefois la fonction Marquage des phrases, qui, elle, pourra rester utile aux élèves jusque dans les classes de lycée.

### CYCLE(S) OU CLASSES CONCERNE(S)

Cycle 2, cycle 3, collègue

### OBJECTIFS ET/OU COMPETENCES VISES

Lire, écrire

## DESSCRIPTIF PEDAGOGIQUE

### COMMENTAIRE PEDAGOGIQUE

Cette extension sera particulièrement utile pour un travail en autonomie des élèves avec des troubles liés à la dyslexie ou des troubles visuels, que cela soit en classe ou hors classe. En effet, l'enseignant peut remettre à l'élève le document à lire au format .odt sur une clé USB. L'élève peut ensuite effectuer par lui-même les modifications nécessaires pour faciliter sa lecture. Sa prise en main de l'extension sera rapide: les icônes de la barre d'outil sont suffisamment colorées et distinctes pour être mémorisées.

L'extension pourra aussi être un outil de relecture utile. En effet, les élèves avec des troubles liés à la dyslexie ne relisent pas ce qu'ils ont écrit, mais ce qu'ils pensent avoir écrit. La coloration des phonèmes ou des syllabes mettra donc mieux en évidence ce qu'ils ont véritablement écrit.

En cela, l'extension se présente comme une alternative très satisfaisante aux logiciels de dictée ou de lecture synthétique lorsqu'ils ne peuvent pas être utilisés.

L'extension peut être également utile pour faciliter la lecture à voix haute. En effet, les outils pour les lettres muettes, le surlignage des lignes ou les liaisons permettront à l'élève une lecture plus aisée, voire plus rapide.

Au-delà de cela, on appréciera la simplicité d'installation de l'extension et sa gratuité, ce qui signifie qu'elle pourra être installée sur plusieurs ordinateurs de classe, sans grever le budget pédagogique ou avoir recours à des services techniques.

On pourra toutefois regretter que l'extension favorise la micro-structure plus que la macro-structure, néanmoins ses vertus en font un outil qui paraît particulièrement utile pour les élèves avec des troubles visuels ou liés à la dyslexie et qui doivent acquérir une autonomie dans leurs travaux de lecture.

### DEMONSTRATION, PAS A PAS

Une fois l'extension téléchargée depuis le site de l'éditeur, il suffit d'ouvrir Libre Office. Utilisez le menu Outils, puis allez dans Gestionnaire des extensions. Vous y trouverez LireCouleur. S'il ne s'est pas automatiquement activé, il suffira de le sélectionner et de cliquer sur Activer.

Vous acceptez ensuite la licence d'utilisation, en cliquant sur Faire défiler vers le bas.

La barre d'outil apparaîtra immédiatement, dès l'ouverture d'un document.

Un manuel utilisateur, disponible sur le site de l'éditeur ([http://lirecouleur.arkaline.fr/download/manuel\\_util3\\_4/](http://lirecouleur.arkaline.fr/download/manuel_util3_4/)) indiquera également comment changer les couleurs, ce qui pourra être utile dans le cas d'élèves synesthètes et qui seront gênés par des couleurs qui ne sont pas "les bonnes".

## DESCRIPTIF TECHNIQUE

### TITRE DE L'OUTIL

LireCouleur

### VERSION

3.4

### VISUEL/VIGNETTE DE LA RESSOURCE



### **EDITEUR/FABRICANT**

Marie-Pierre Brungard

### **TYPE DE LICENCE**

Licence générale publique limitée GNU

### **PRIX INDICATIF (EN EUROS)**

Gratuit

### **RESSOURCES ASSOCIEES**

Libre Office, Open Office, Apache Office, OOo4Kids  
<http://youtu.be/dQVagQW72VY>

### **ALTERNATIVES :**

aucune

### **CONFIGURATION RECOMMANDEE**

Open Office 2.3 et plus, Apache Office 4 et plus, Libre Office toute version.

### **LOCALISATION DE LA RESSOURCE**

<http://lirecouleur.arkaline.fr>